



STUDIJŲ DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

Dalyko (modulio) pavadinimas	Kodas
Senieji raštai vokiečių kalba	

Dėstytojas (-ai)	Padalinys (-iai)
Koordinuojantis: dr. Justina Daunorienė Kitas (-i):	VU Filologijos fakulteto Baltijos kalbų ir kultūrų institutas, Vokiečių filologijos katedra

Studijų pakopa	Dalyko (modulio) tipas
Pirmoji (BA) pakopa	Pasirenkamasis

Įgyvendinimo forma	Vykdyto laikotarpis	Vykdyto kalba (-os)
kontaktinė (auditorinė)	4 / 6 semestras	Vokiečių kalba

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: mokėti vokiečių kalbą \geq A2 lygiu	Gretutiniai reikalavimai (jei yra):

Dalyko (modulio) apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	135	32	103

Dalyko (modulio) tikslas: studijų programos ugdomos kompetencijos

Šiuo dalyku siekiama ugdyti esmines būsimųjų vokiečių istorijos, raštijos ir kultūros tyrėjų kompetencijas: raštijos kaip reiškinių suvokimą, vokiečių literatūrinės ir dalykinės raštijos skirtumus, jų raidą ir tekstų analizę, gebėjimą suprasti ir analizuoti senąją vokiečių kalba sukurtas raštijos vystymąsi, jos įvairumą, vartojimo situacijas ir ypatumus bei dėstyti savo mintis vokiečių kalba.

Analizuojant ir aptariant senuosius raštus vokiečių kalba, rengiant referatą taip pat bus ugdomos studentų bendrosios kompetencijos: analitinis ir kritinis mąstymas, gebėjimas dirbti ir mokytis savarankiškai, taikant įgytas žinias ir gebėjimus praktikoje.

Dalyko (modulio) studijų siekiniai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
Dalyką išklause studentai įgis žinių apie Europos ir ypač Vokietijos raštijos raidą ir įvairovę; gebės skaityti ir analizuoti įvairių laikotarpių grožinius ir dalykinius tekstus vokiečių kalba;	paskaitos (klasikinės ir įtraukiamosios)	Du kontroliniai darbai (testai pagal nagrinėtas temas bei teksto užduotys),
įgis žinių apie vokiškai kalbančias šalis ir jų sociokultūrinį kontekstą (istorijos, visuomeninės politinės santvarkos, literatūros ir meno raidos aspektus);	seminarai	
išmoks analizuoti, interpretuoti ir vertinti senosios raštijos tekstų žanrus ir jų atsiradimo aplinkybes platesniame Europos literatūros ir kultūros kontekste, vartodami atitinkamą terminiją ir taikydami atitinkamus metodus; įgis žinių apie vokiškai kalbančių šalių ir Lietuvos raštijos sąsajas, gebės analizuoti jų įtaką ir palikimą Lietuvoje;	tekstų skaitymas ir jų ypatumų aptarimas	
taip pat studentai išmoks rinkti ir sisteminti informaciją	prezentacijos pasirinkta tema	pristatymo vertinimas

iš įvairių šaltinių (elektroninių, spausdintųjų ir kt.), naudodamiesi šiuolaikinėmis informacinėmis technologijomis, biblioteka ir kt.; apibendrinti turimą informaciją; jie analizuos reiškinius, mokinsis išvelgti sudėtinės dalis ir ryšius tarp jų, taip pat gebės lyginti ir kritiškai vertinti informaciją, spręsti apie jų privalumus ir trūkumus; raštu pateikti informaciją ir savo mintis vokiečių kalba.	rengimas	
---	----------	--

Temos	Kontaktinio darbo valandos							Savarankiškų studijų laikas ir užduotys	
	Paskaitos	Konsultacijos	Seminariai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	Visas kontaktinis darbas	Savarankiškas darbas	Užduotys
1. Įvadas. Senieji germanai ir jų raštijos paminklai	3						3	8	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
2. Senasis vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: istorinis kontekstas, glosos ir verstiniai tekstai bei jų ypatumai	3						3	4	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
3. Senasis vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: autentiški epai, religiniai tekstai, giesmės, užkalbėjimai ir kt.	2		2				4	8	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
4. Vidurinis vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: istorinis kontekstas, dvasinė literatūra	1		1				2	4	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
5. Vidurinis vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: riterių literatūra ir meilės lyrika	1		1				2	8	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
6. Vidurinis vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: dokumentai ir pirmieji įstatymų tekstai, viduramžių epistolikos ypatumai	1		1				2	4	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
7. Testas	1						1	4	kartojimas, medžiagos sisteminimas
8. Ankstyvosios naujosios vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: istorinis kontekstas, miestų literatūros įvairovė	1		2				3	8	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
9. Ankstyvosios naujosios vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: reformacijos sklaida ir politiniai tekstai	1		1				2	4	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
10. Ankstyvosios naujosios vokiečių aukštaičių kalbos raidos etapas: humanistinė literatūra	1		2				3	4	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
11. Senieji vokiečių tekstai Lietuvoje ir apie Lietuvą: rašytiniai šaltiniai ir jų istorinis kontekstas	2		2				4	8	Papildomos literatūros ir specialiųjų tekstų skaitymas, pagal tekstus parengtos užduotys
12. Testas	1		1				1	4	kartojimas, medžiagos sisteminimas
13. Referatas/pristatymas	1				1		2	25	referato rengimas
Iš viso	19		12		1		32	93	

Vertinimo strategija	Svoris proc.	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
			Kaupiamasis vertinimas:
1. Testas	35 %	po 1-6 temų	10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atsakyta į 95-100 proc. klausimų.
2. Testas	35 %	po 7-10 temų	9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atsakyta į 85-94 proc. klausimų. 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atsakyta į 75-84 proc. klausimų. 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atsakyta į 65-74 proc. klausimų. 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atsakyta į 55-64 proc. klausimų. 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atsakyta į 51-54 proc. klausimų. 4, 3, 2, 1. Nepatenkinami minimalūs reikalavimai.
3. Referatas	30 %	semestro pabaigoje	Vertinimas pagal 10 balų sistemą. Darbo struktūra: 0,5 balo: referato struktūra aiški ir logiška, yra visos reikiamos dalys (titulinis psl., turinys, įvadas, pagrindinis tekstas, išvados, literatūros sąrašas, santrauka), darbo apimtis atitinka reikalavimus (15 psl.); Darbo koncepcija (įvadas): 1 balas: pagrįstas temos pasirinkimas, aiškiai suformuluotas darbo tikslas ir uždaviniai; Turinio išsamumas: 2 balai: turinys atitinka tikslą, tema atskleista išsamiai, Analizė: 2 balai: remiamasi naujausia mokslinė literatūra, nėra dalykinių klaidų, ne tik referuojama, bet ir analizuojama, darbo autorius lygina ir vertina įvairių autorių pozicijas; Išvados: 1 balas: išvados pagrįstos; Tyrimo kultūra: 0,5 balo: aiški autoriaus pozicija, cituojant kitų mintis nuorodos patekiamos tvarkingai, literatūros sąrašas sutvarkytas tinkamai; Teksto rišlumas: 0,5 balo: mintys dėstomos rišliai, logiškai ir aiškiai. Kalba: 2 balai: dėstoma moksliniu stiliumi, vartojamų gramatinių struktūrų ir žodyno spektras platus, kalbos priemonės vartojamos taisyklingai; Darbo įforminimas: 0,5 balo: teksto formatas atitinka reikalavimus, puslapiai numeruoti, lentelės ir paveikslai sutvarkyti tinkamai.

Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio tomas Nr./	Leidimo vieta ir leidykla ar internetinė nuoroda
Privaloma literatūra				
Paskaitų ir seminarų metu pateikiama mokomoji medžiaga.				
Schlosser, Horst Dieter	2002	<i>dtv-Atlas Deutsche Literatur</i>		dtv 3219, München
Wachinger, Burghart	2001	<i>Deutschsprachige Literatur des Mittelalters</i>		Berlin, New York: de Gruyter
Schmid, Hans Ulrich	2015	<i>Historische deutsche Fachsprachen. Von den Anfängen bis zum Beginn der Neuzeit</i>		Erich Schmidt Verlag, Berlin
De Boor, Helmut	1979/1991/1997/ 1994	Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart	Bd. 1 (1979), Bd. 2 (1991), Bd. 3 (1997), Bd. 4 (1994)	C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung München
Papildoma literatūra				
Papildoma literatūra bus nurodyta paskaitose arba seminaruose bei ruošiantis pasirinktos temos pristatymui.				

Atnaujinta: 2024-10-23



COURSE UNIT (MODULE) DESCRIPTION

Course unit title	Code
Alte deutsche Texte und Textsorten	

Lecturer(s)	Department, Faculty
Coordinating: Dr. Justina Daunorienė Other:	Philologische Fakultät, Institut für Sprachen und Kulturen im Ostseeraum, Lehrstuhl für Deutsche Philologie

Study cycle	Type of the course unit
Erste Stufe (BA)	Wahlfach

Mode of delivery	Semester or period when it is delivered	Language of instruction
Präsenzveranstaltungen	4., 6. Semester	Deutsch

Requisites	
Prerequisites: Deutschkenntnisse auf Niveau \geq A2	Co-requisites (if relevant):

Number of ECTS credits allocated	Student's workload (total)	Contact hours	Individual work
5	135	32	103

Purpose of the course unit: programme competences to be developed		
<p>Mit diesem Kurs werden die grundlegenden Kompetenzen der zukünftigen Forscher deutscher Geschichte, deutschen Schriftlichtums und Kultur gebildet: die Wahrnehmung des Schrifttums als eines kultur-historischen Phänomens, die Unterscheidung der Merkmale deutscher Schöngestigten- und Fachliteratur, die Kenntnisse zu ihrer Entwicklung und Analyse, die Fähigkeit, die in älteren Sprachstufen des Deutschen verfasste Texte zu verstehen, ihren Wandel zu verfolgen, ihre Eigenheiten und Gebrauchssituationen zu definieren sowie die eigenen Gedanken auf Deutsch zu formulieren.</p> <p>Bei der Besprechung und Analyse von alten deutschen Texten und Textsorten, bei der Erarbeitung einer Präsentation zum ausgewählten Thema werden auch die weiteren allgemeinen Kompetenzen der Studenten gebildet: analytisches und kritisches Denken, die Fähigkeit selbständig zu arbeiten und zu lernen, indem die erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten praktisch angewendet werden.</p>		
Learning outcomes of the course unit	Teaching and learning methods	Assessment methods
Die Studierenden		
bekommen in diesen Sminaren Kenntnisse über die Entwicklung und Vielfalt des europäischen und insbesondere des deutschen Schrifttums.	Vorlesungen, Seminare mit begleitenden Aufgaben,	2 Test im Laufe des Semesters (nach dem Vorlesungsmaterial)
Sie werden schöngestigte und fachliche Texte aus verschiedenen sprachlichen Perioden des Deutschen lesen und analysieren können.	Lesen und Analyse von Texten, wissenschaftspraktische Aufgaben	
Sie bekommen umfangreiches Wissen über die deutschsprachigen Länder und ihren soziokulturellen Kontext (zur Geschichte, politischem-gesellschaftlichen Aufbau, zur Entwicklung der Literatur und Kunst);	Gruppenarbeit in Seminaren	
Sie lernen, die alten deutschen Textsorten zu unterscheiden, zu analysieren, ihren	Informationsrecherche, Lesen und Analyse wissenschaftlicher	

Entstehungsumstände im etwas weiteren europäischen Literatur- und Kulturhintergrund einzuschätzen, indem sie die entsprechende Terminologie und Methoden anwenden; die Studierenden bekommen auch Kenntnisse über die Schrifttumskontakte zwischen deutschsprachigen Ländern und Litauen, sie werden ihren Einfluss und Nachlass in Litauen reflektieren können;	Literatur	
Sie lernen auch die Information aus verschiedenen (elektronischen, gedruckten etc.) Quellen zu sammeln und zu systematisieren; die gesammelte Information zusammenzufassen; die Prozesse und ihre gegenseitigen Wirkungen zu analysieren, auch die Information zu vergleichen und sie kritisch zu bewerten; die Information schriftlich und mündlich auf Deutsch zu präsentieren.	Erarbeitung der Präsentation (15 min) zum ausgewählten Thema	Benotung der Präsentation
Sie sind in der Lage, ihre Lernergebnisse und ihre akademischen Aktivitäten zu evaluieren und streben eine nachhaltige Verbesserung von Ergebnissen an.	Analyse von gemachten Testaufgaben	Benotung von Tests und Rückmeldungen

Course content: breakdown of the topics	Contact hours							Individual work: time and assignments	
	Lectures	Tutorials	Seminars	Workshops	Laboratory work	Internship/work placement	Contact hours, total	Individual work	Assignments
1. Einführung. Die alten Germanen und ihre schriftlichen Denkmäler.	3						3	8	Lesen und Analyse wissenschaftlicher Literatur
2. Althochdeutsch: historischer Kontext, Glossen und Übersetzungstexte sowie ihre Charakteristik.	3						3	4	Analyse wissenschaftlicher Literatur, Vorbereitung zur Gruppendiskussion, wissenschaftspraktische Aufgaben
3. Althochdeutsch: autoxotone Texte, Religionstexte, Gesänge, Zaubersprüche u.a.	2		2				4	8	
4. Mittelhochdeutsch: historischer Kontext, Geistesliteratur.	1		1				2	4	
5. Mittelhochdeutsch: Ritterliteratur und Liebeslyrik.	1		1				2	8	
6. Mittelhochdeutsch: Urkunden und die ersten Gesetzessammlungen, Charakteristik der mittelalterlichen Epistolik.	1		1				2	8	
Test 1	1						1	4	Wiederholungsaufgaben
8. Frühneuhochdeutsch: historischer Kontext, Vielfalt der Stadtliteratur.	1		2				3	8	Analyse wissenschaftlicher Literatur, Vorbereitung zur Gruppendiskussion, wissenschaftspraktische Aufgaben
9. Frühneuhochdeutsch: Verbreitung der Reformation und politische Texte.	1		1				2	4	
10. Frühneuhochdeutsch: humanistische Literatur.	1		2				3	14	
11. Alte deutsche Texte in Litauen und über Litauen: schriftliche Quellen und ihr historischer Kontext.	2		2				4	8	
Test 2	1		1				1	6	Wiederholungsaufgaben
13. Referat/Präsentation	1				1		2	25	
Total	19		12		1		32	103	

Assessment strategy	Weight %	Deadline	Assessment criteria
Test 1 + 2	35 % + 35 %	nach Themen 1-6 und nach Themen	10 (ausgezeichnet). Ausgezeichnete Kenntnisse und Fertigkeiten. Richtige Antworten auf 95-100 % der Fragen. 9 (sehr gut). Sehr gute Kenntnisse und Fertigkeiten. Richtige Antworten auf 85-94 % der Fragen.

		7-10	8 (gut). Gute Kenntnisse und Fertigkeiten. Richtige Antworten auf 75-84 % der Fragen. 7 (befriedigend). Befriedigende Kenntnisse und Fertigkeiten, es gibt vereinzelte Fehler. Richtige Antworten auf 65-74 % der Fragen. 6 (ausreichend). Kenntnisse und Fertigkeiten sind schlechter als befriedigend, es gibt Fehler. Richtige Antworten auf 55-64 % der Fragen. 5 (schwach). Kenntnisse und Fertigkeiten entsprechen minimalen Anforderungen. Richtige Antworten auf 51-54 % der Fragen. 4, 3, 2, 1. Minimale Anforderungen werden nicht erfüllt.
Referat/Präsentation	30 %	Ende des Semesters	Bewertung nach dem 10 Punkte Skala (Aufbau der Arbeit: 0,5 Punkt, Konzeption: 1 Punkt, Inhaltliche Ausführlichkeit: 2 Punkte, Analyse: 2 Punkte, Schlussfolgerungen: 1 Punkt, Untersuchungskultur: 0,5 Punkt, Flüssigkeit des Textes: 0,5 Punkt, Sprachlicher Ausdruck: 2 Punkte, Präsentationsform: 0,5 Punkt)

Author	Publishing year	Title	Issue of a periodical or volume of a publication; pages	Publishing house or internet site
Required reading				
Lehrmaterial, das während der Vorkursen und Seminare gegeben wird.				
Schlosser, Horst Dieter	2002	<i>dtv-Atlas Deutsche Literatur</i>		dtv 3219, München
Wachinger, Burghart	2001	<i>Deutschsprachige Literatur des Mittelalters</i>		Berlin, New York: de Gruyter
Schmid, Hans Ulrich	2015	<i>Historische deutsche Fachsprachen. Von den Anfängen bis zum Beginn der Neuzeit</i>		Erich Schmidt Verlag, Berlin
De Boor, Helmut	1979/1991/1997/1994	<i>Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart</i>	Bd. 1 (1979), Bd. 2 (1991), Bd. 3 (1997), Bd. 4 (1994)	C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung München
Recommended reading				
Zusätzliche Literatur wird in Vorlesungen und Seminaren sowie zur Erarbeitung der Präsentation angegeben.				

Stand: 23.10.2024